

『アジャイルサムライ』

The Agile Samurai



その執筆の個人的な動機

Personal motivations for writing

by Jonathan ジョナサン・
Rasmusson ラスマセン

Japanese Subtitle by Shintaro Kakutani

Talking points



- Another agile book?
- The pitch
- The book writing process

Why another book on agile?

なぜまたアジャイルの本を増やすのか？



I don't think the world needs
another book on agile.



もうこれ以上この世に
アジャイルの本は要らないと思う

Martin Fowler

Nothing made this simple

これをシンプルにしてくれるやつはどこにもなかった



!

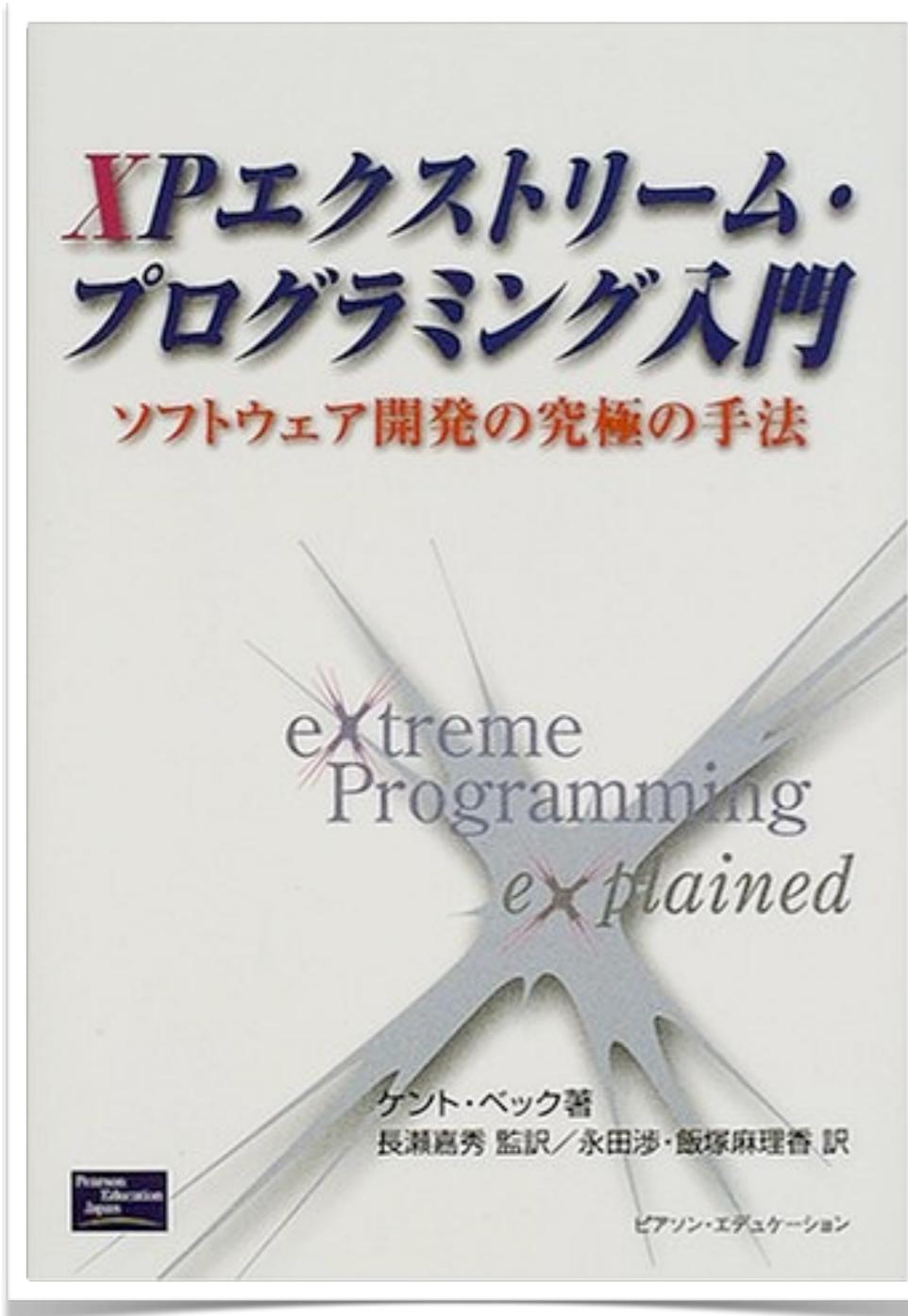
Had to combine 7 books

7冊の本を1冊にまとめればいい



Most influential book

いちばん影響を受けた本



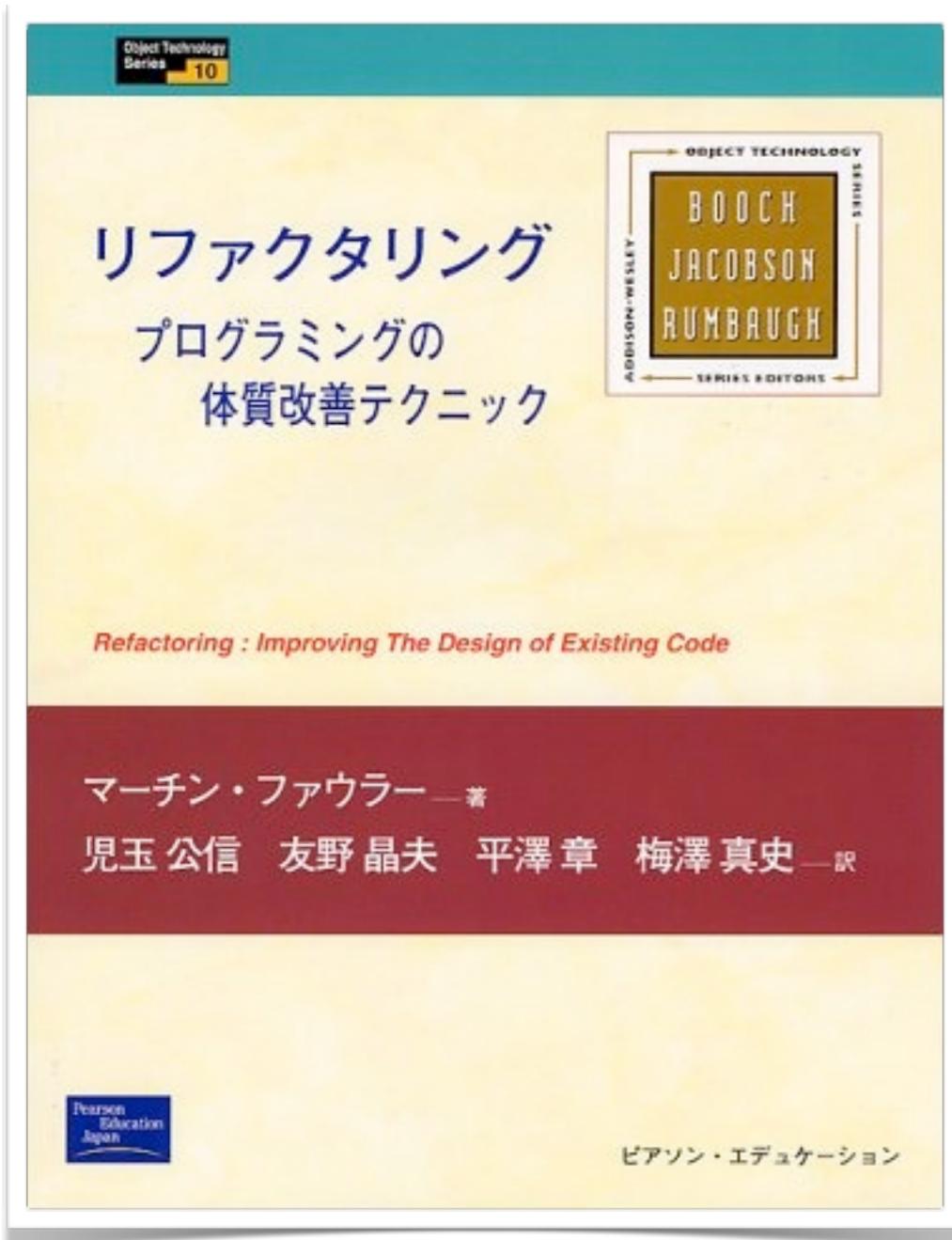
Showed me the way
道を示してくれた

Controversial
賛否両論

Shook the industry
業界にショックを与えた

2nd most influential

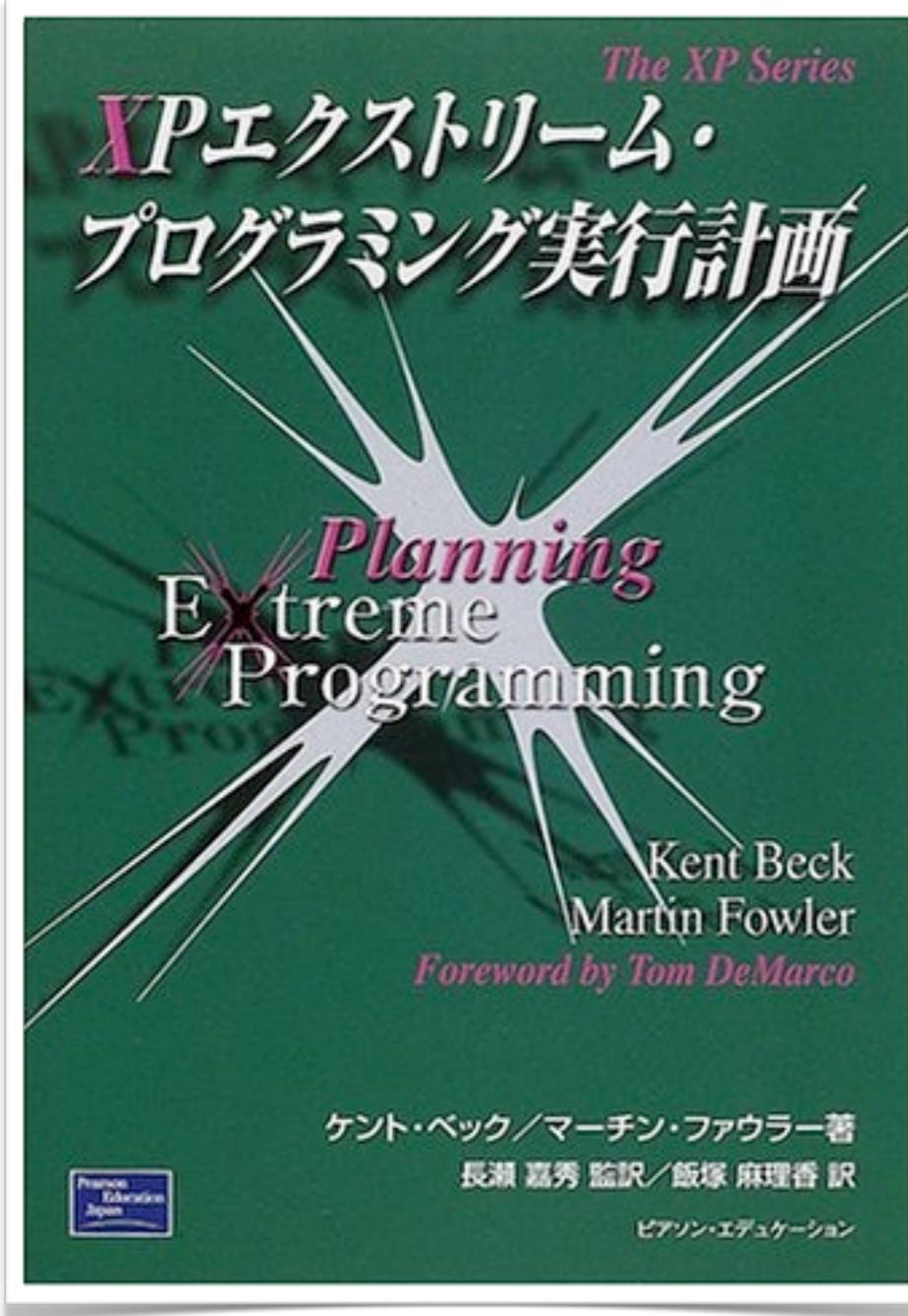
2番目に影響を受けた本



Show me how to program
プログラムの書き方を見てくれた
Essential reading for
developers
開発者なら必読
Martin became my mentor
ファウラーがメンターになってくれた

Good examples

良いサンプル



Didn't have many examples

たくさんのサンプルがなかった

This book gave us a starting point

良いスタートポイントを与えてくれた

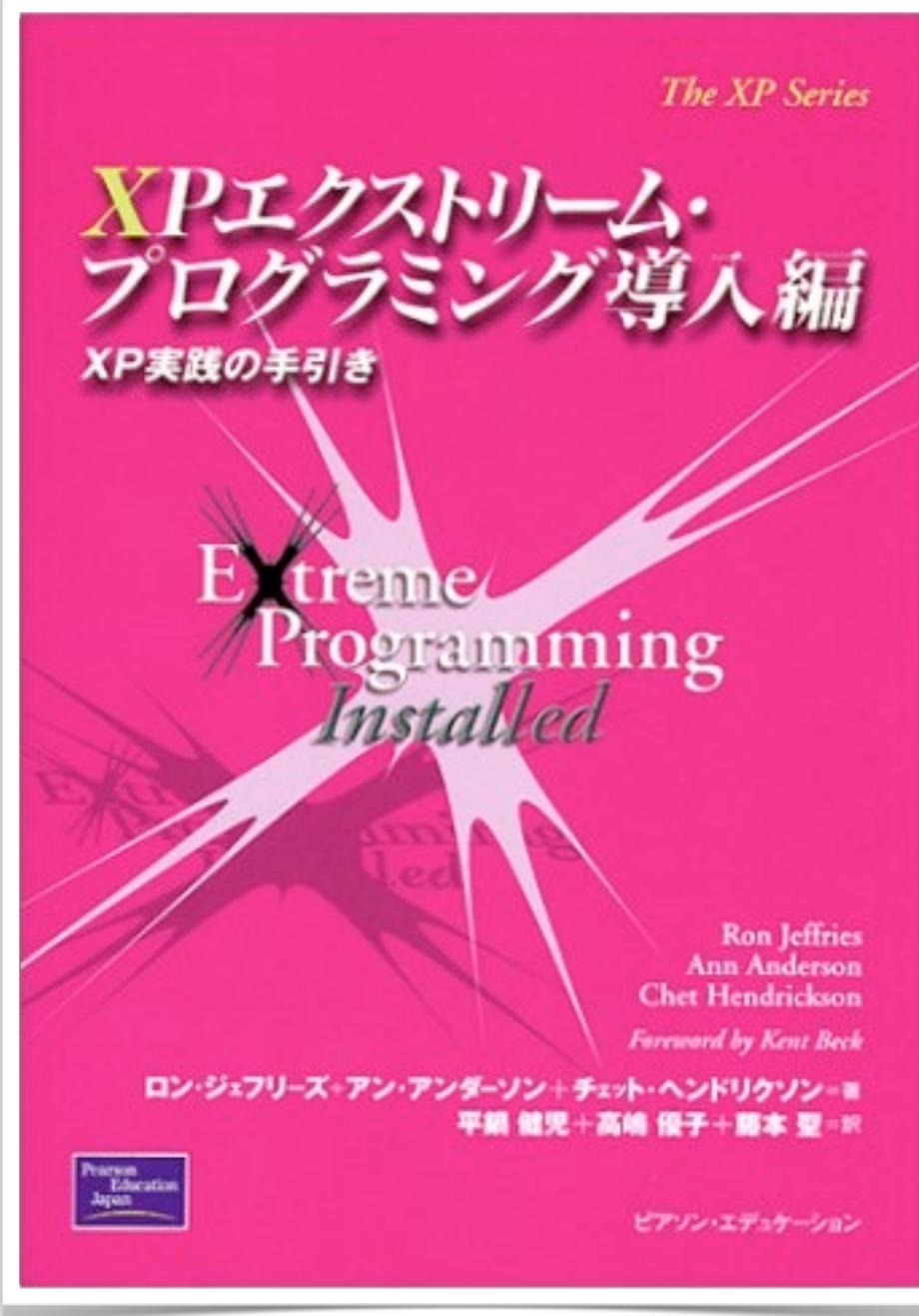
Became basis for planning
計画づくりの基礎になった

Still figuring it out

いまでも有用

More good examples

これも良いサンプル



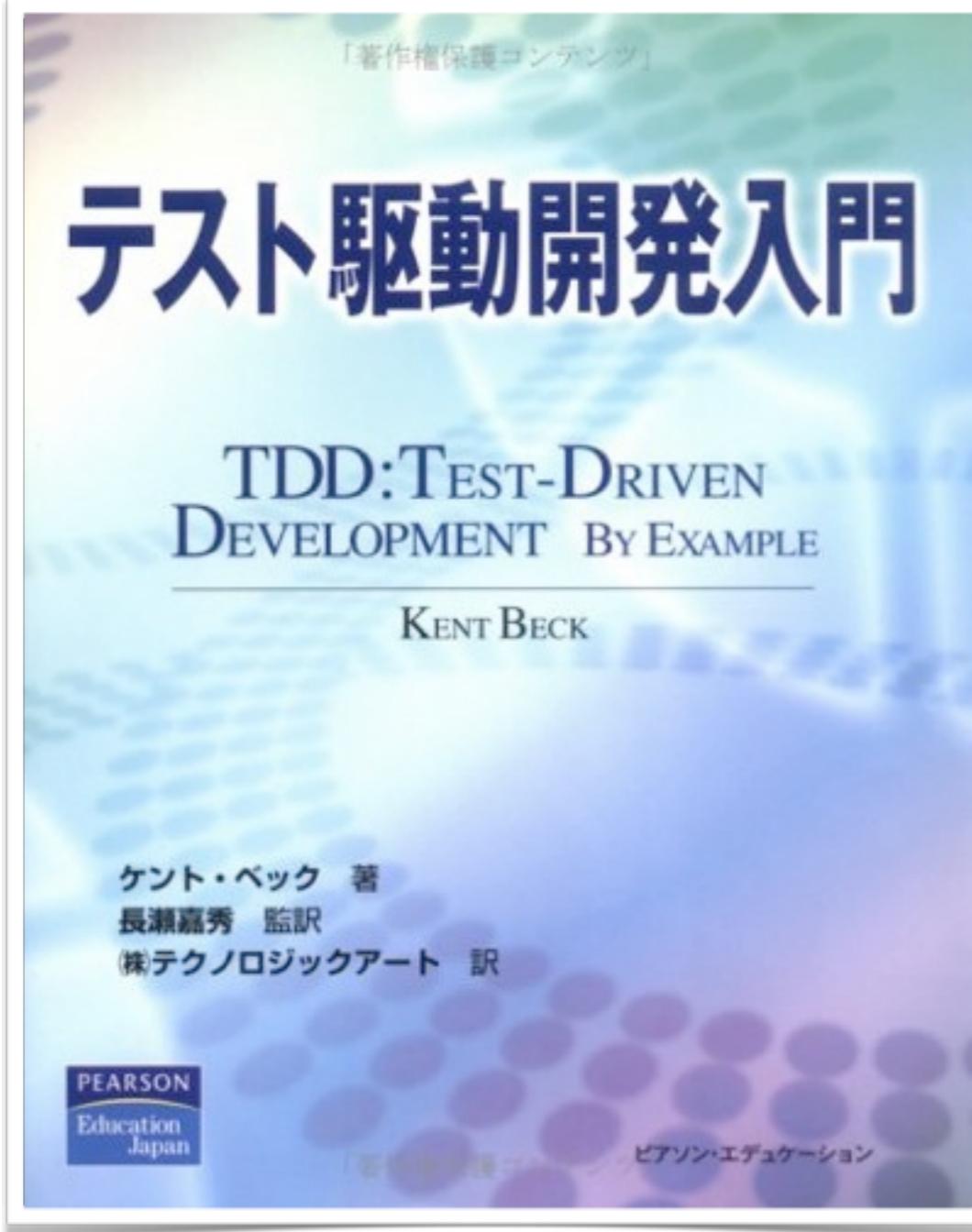
Further expanded Kent's work
ケント・beckの仕事をさらに進めている

Gave more examples of how
to apply in practice

実際にどうすればいいかの実例を示している

Great insight into TDD

TDDについての素晴らしい洞察



Showed us how to do TDD

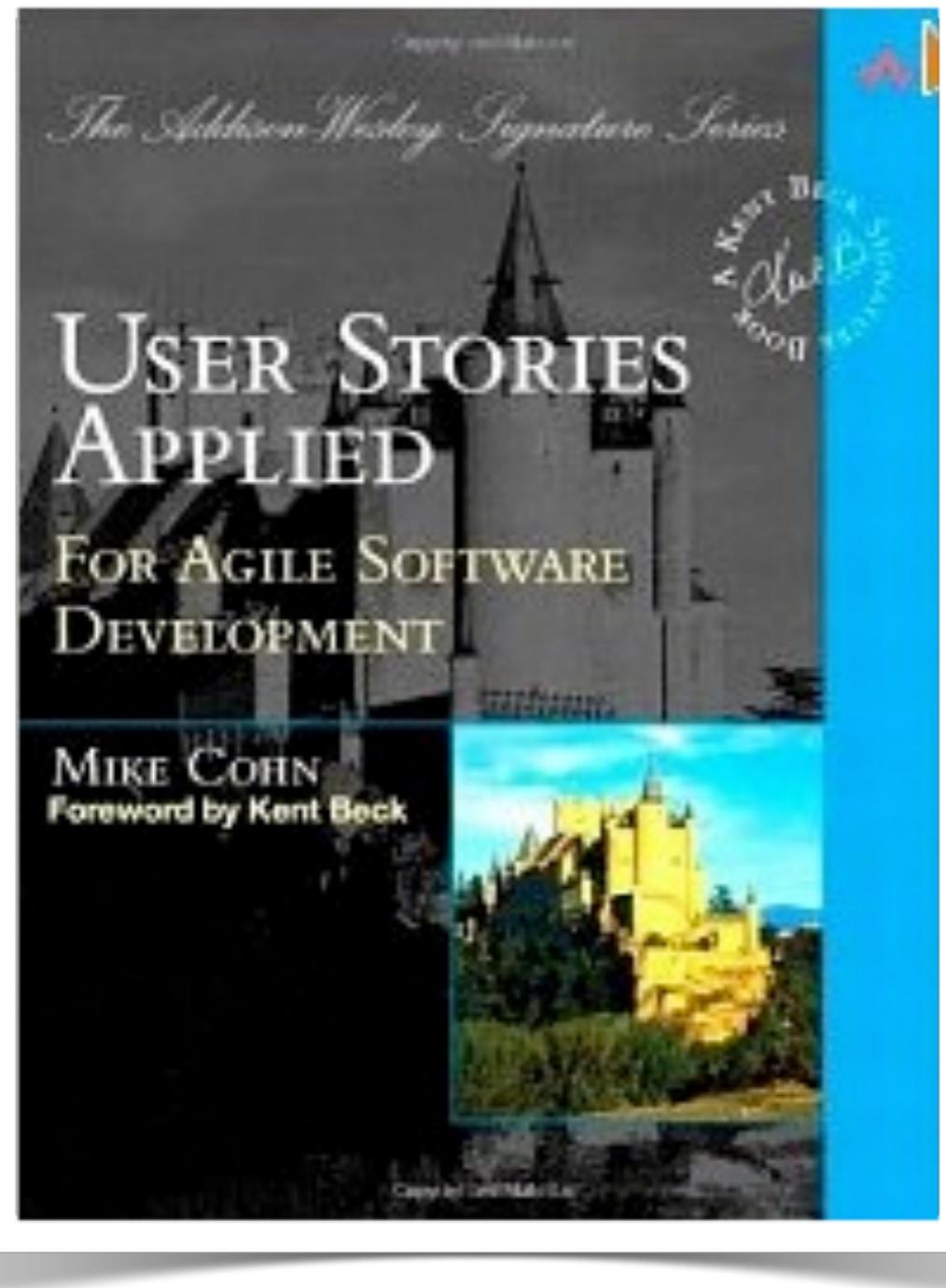
TDDのやり方を示してくれる

Great insight into how and
why

TDDの「どうやって」と「なぜ」について
の素晴らしい洞察

OK story example

なかなか良いストーリーのサンプル



A bit heavy

読むのがちょっと大変

Good information

内容は良い

Started to think this good
be simpler...

これをもっとシンプルにできたら……

(日本語訳は出版されていません)

OK examples

なかなか良いサンプル



計画づくりとは価値の探求なのだ。

そもそも見積りといふものは、見積もった時間内に作業が完了する確率のことである。……従来型の計画づくりの問題点は、プロジェクトのチームやステークホルダが見積りをコミットメントと捉えてしまうことだ。……見積りは確率だが、コミットメントは確率ではない。

見積りと計画づくりがアジャイルでないのに、
プロジェクトがアジャイルであるということはありえない。



Best book at the time for estimation 見積りについてはベスト

Still heavy やっぱり読むのが大変

Even more convinced...
内容はとても良いのだから.....

Also had new material

新ネタもある

The inception deck

インセプションデッキ

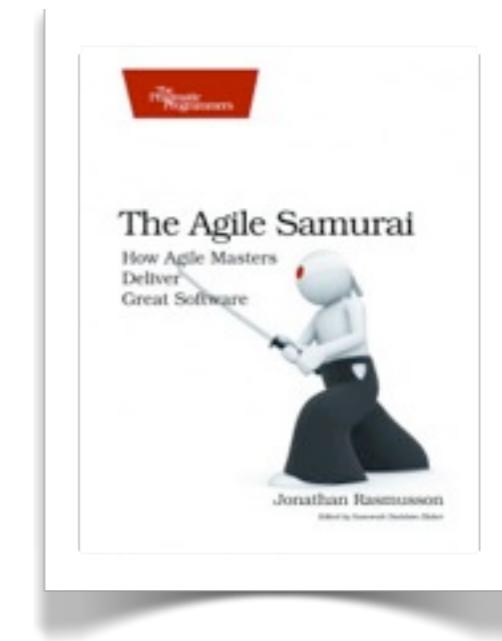
1. 我われはなぜここにいるのか？
2. エレベーターピッチを作る
3. パッケージデザインを作る
4. やらな
5. “近所の”つながりって何？
6. 解決策
7. 夜、寝る前に、どんな問題は？
8. 期間を見極める
9. 何を諦めるのかをはっきりさせる
10. 何がどれだけ必要なのか



1. Ask why we are here.
2. Create an elevator pitch.
3. Design a product box.
4. Create a NOT list.
5. Meet your neighbours.
6. Show the solution.
7. What keeps us up at night.
8. Size it up.
9. What's going to give.
10. What's it going to take.

The goal

狙い



Talking points

- Another agile book?
- The pitch
- The book writing process



O'rielly



<http://www.youtube.com/watch?v=EXPpxUFTxXs>

No thanks :(

結構です :(



OK. Sure.

ふむ。やりましょう。

Tips for pitching

アピるときのコツ

- Let your passion shine through.
パッションをしっかりと伝えよう
- Show them the pain.
なにが課題なのかを伝えよう
- Give them a sample chapter.
サンプルの章を書いて送ろう
- Toot your horn.
自分を誇示することを躊躇わない、



Talking points

- Another agile book?
- The pitch
- The book writing process



Didn't want to write just
another book on agile.

単にアジャイルの本をもう1冊
書きたいわけじゃなかった

Fun.
Simple.
Easy to understand.

楽しく。シンプルに。わかりやすく。

Needed to get creative.

クリエイティブにならなきゃいけなかった

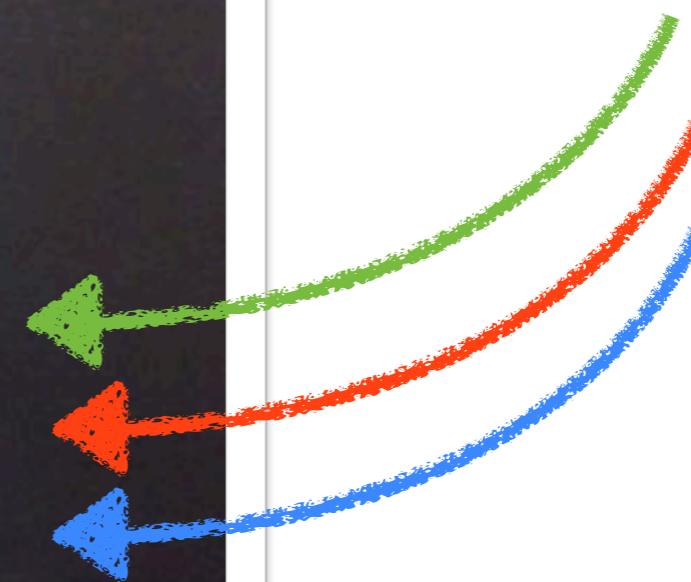
Hadn't been creative
since grade 7.

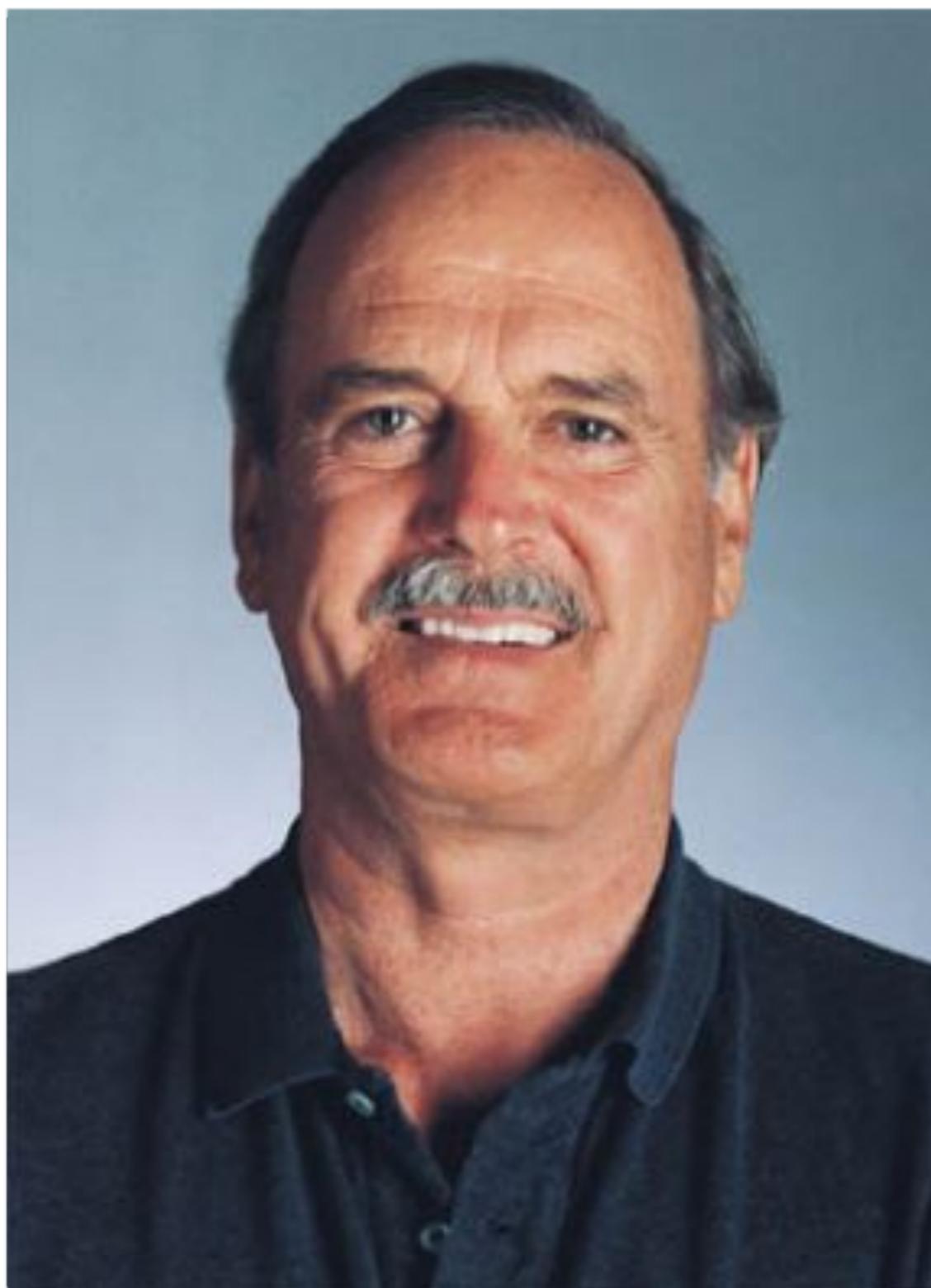
中1のとき以来だなあ



最後にクリエイティブだったとき

Last time
I was
creative





John Cleese

ジョン・クリーズ



(これは『フォルティ・タワーズ』のときの写真)

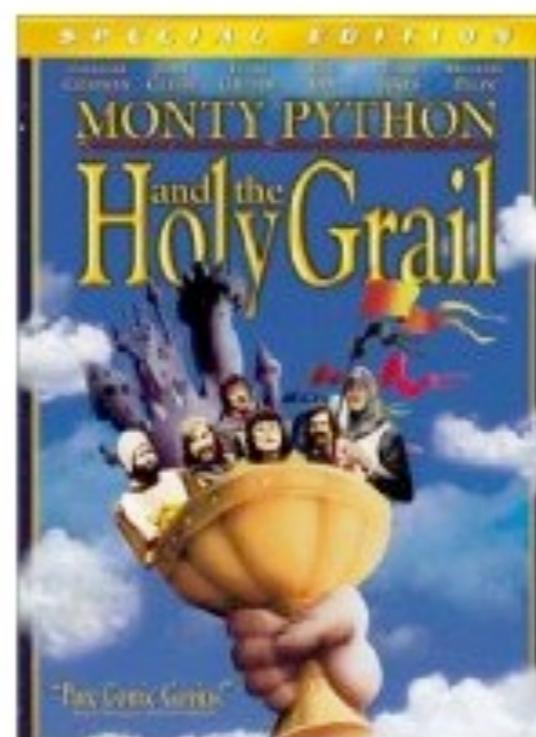
有名なのは…

Known For



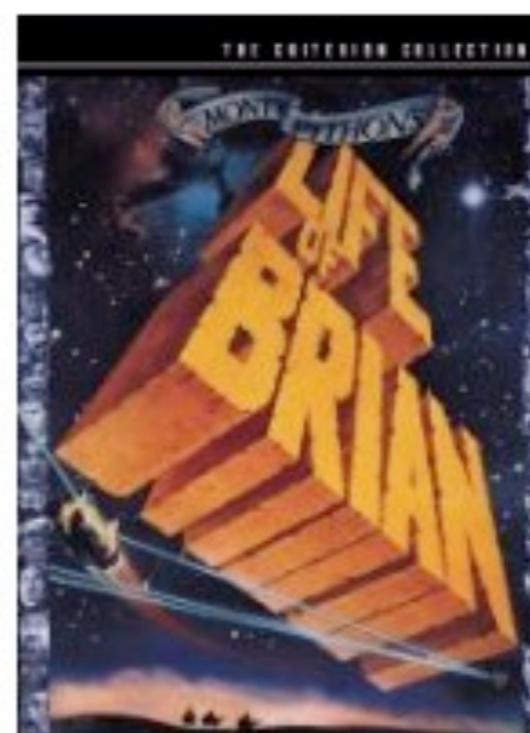
[A Fish Called Wanda
\(1988\)](#)

『ワンダとダイヤと
優しい奴ら』



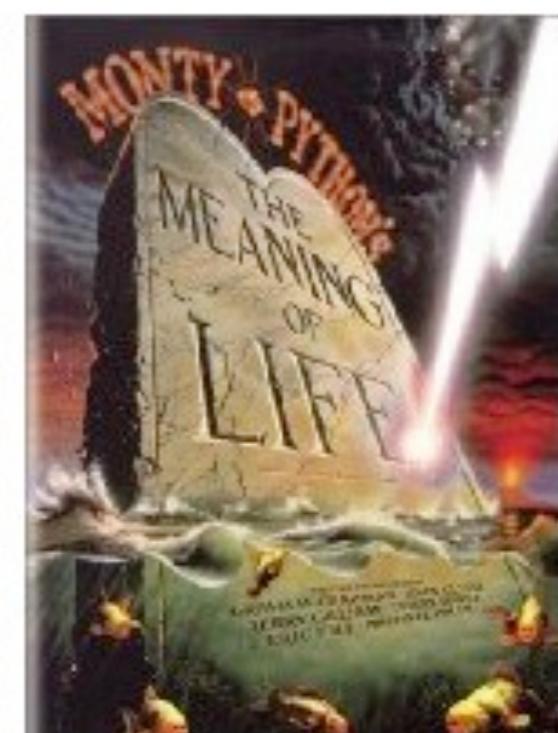
[Monty Python and the
Holy Grail \(1974\)](#)

『モンティ・パイソン・
アンド・
ホーリー・グレイル』



[Life of Brian \(1979\)](#)

『モンティ・パイソン/
ライフ・オブ・
ブライアン』



[The Meaning of Life
\(1983\)](#)

『モンティ・パイソン/
人生狂騒曲』

To be creative you need two things:

クリエイティブになるのに必要な2つのこと:

September
11, 2010

John Cleese on focus and creativity

8 JR agile creativity, focus, John Cleese Leave a comment [Edit]

I love John Cleese. Not just for his classic Faulty Towers skits or his views on American football, but I was blown away when I watched this highly insightful video of him talking about creativity and script writing.



In this, John describes how memory, the unconscious, all work in your favor when trying to be more creative.

Boundaries of space. 場所の区切り。
Boundaries of time. 時間の区切り。

*Boundaries of space is about killing the one thing
that stops your best ideas from ever seeing the light
of day: interruptions. You've got to go somewhere
where you won't be interrupted.*

「場所の区切り」は、一日のなかで、あなたがベストなアイデアを思いつくことを妨げるたったひとつのもの——“割り込み”を無くすということです。どこか、誰にも割り込みを受けない場所に行くのです。

Boundaries of time are about setting up a start and end time where you and your muses can play.

「時間の区切り」は、あなたと、あなたの“創造性の女神”が戯れる時間の始まりと終わりをお膳立てするということです。





Too much to do, not enough time

やるべきことは多いが、時間は足りない



Credit: <http://www.flickr.com/photos/geneoh/>

I needed find my own
time and space.

自分自身のための時間と場所が必要だった





After two years...
~150 cups of coffee.

2年間で…
だいたい150杯ぐらいコーヒーを飲んだ



Create your own space
and time.

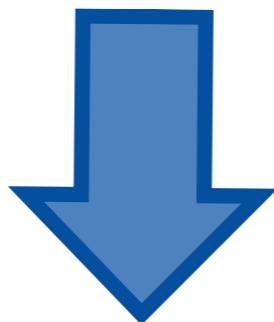
あなた自身の時間と場所をつくろう

Next challenge...

次のチャレンジは.....

これをどうやるかだ

How do you make this



Software project management

ソフトウェアプロジェクトマネジメント

Fun?

楽しく?

Kathy Sierra

キャシー・シェラ



Your Brain on Design Patterns



Head First Design Patterns

Avoid those
embarrassing
coupling mistakes



Learn why everything
your friends know about Factory
pattern is
probably wrong



Discover the secrets
of the Patterns Guru



Load the patterns
that matter straight
into your brain



Find out how
Starbuzz Coffee doubled
their stock price with
the Decorator pattern



See why Jim's
love life improved
when he cut down
his inheritance

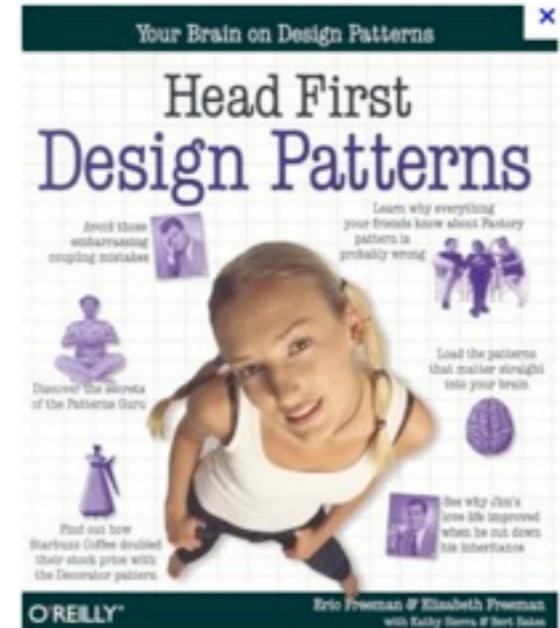


O'REILLY®

Eric Freeman & Elisabeth Freeman
with Kathy Sierra & Bert Bates



PASSIONATE
Creating passionate users



A B O U T

[Email Me](#)

Search CPU Blog

[Google™ Custom Search](#)

[Search CPU](#)

[ADD TO !\[\]\(ce7c5d6a792a8783ba1f4b0eeb0acbd0_img.jpg\) Technorati FAVORITES](#)

PAST FAVORITES

[Angry/negative people can be bad for your brain](#)

[Code like a girl](#)

[Ultra-fast release cycles and the new plane](#)

My Favorite Graphs... and the future

Out-spend or Out-teach



<http://headrush.typepad.com/>

注意をひく!

Get their attention!

報われる
Payoff

興味を持たせる
Build interest

Challenging activity

課題に挑む

Leave them with the
“I Rule!” feeling

“はあく!”という感覚を
持って帰ってもらう

だいたいわかった。
とっととやろうぜ！



ガツンと言って
やるために買う
なんだぜ

Buy this because
we kick ass.

Buy this because we
want you to kick ass.

ガツンと言って
くれるから買う
のである

従来式



ベストセラーをつくる

Making a Bestseller

ありえる

possible

イケそう

likely



hot topic

流行の
話題



publisher has
good marketing

出版社がマーク
ティングできる



author has
a name/rep

著者が大物



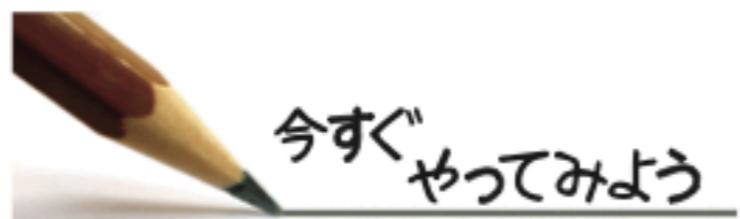
author focused
on reader

読者のこと
考へて書いてる

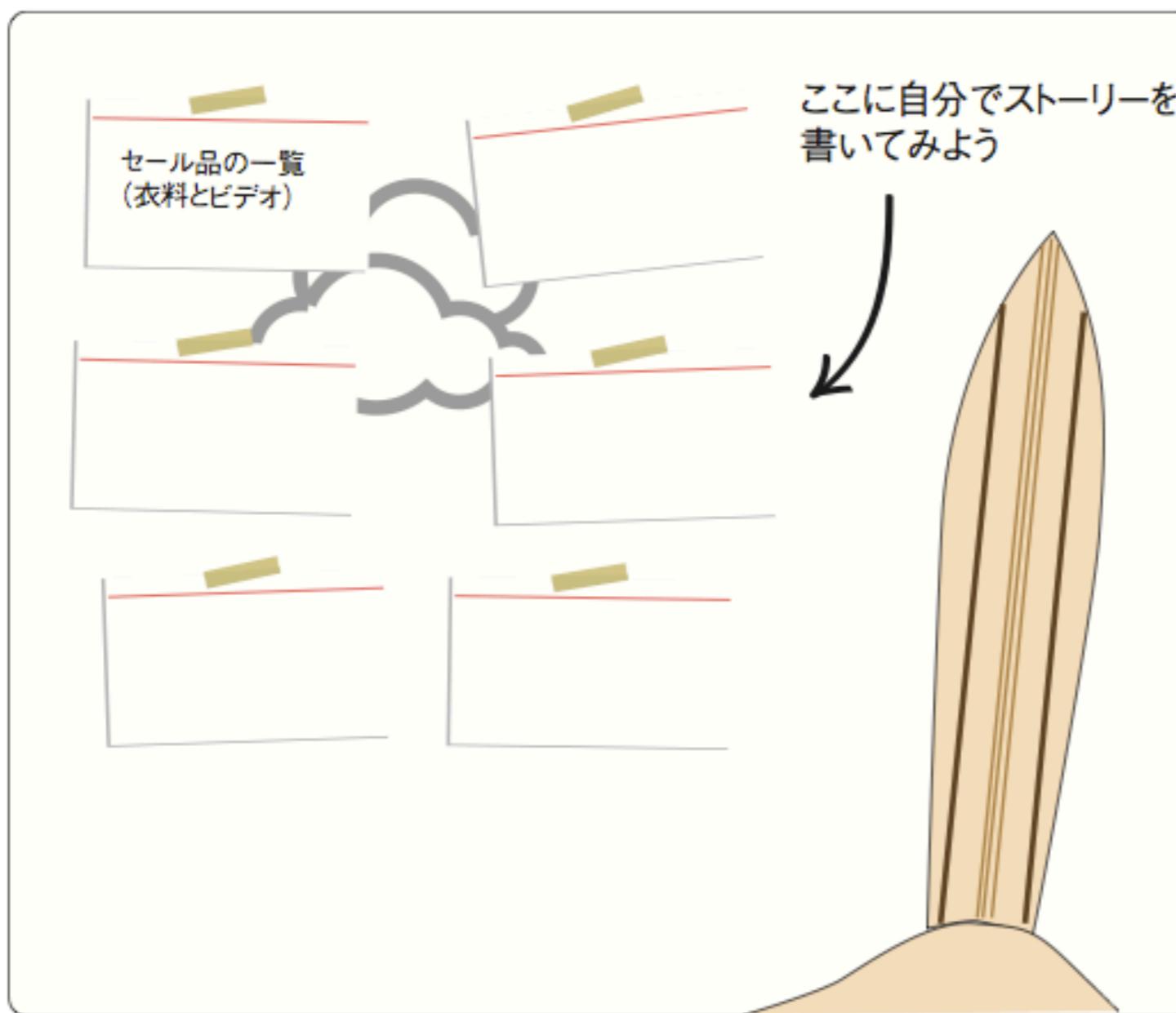


enhances
reader's
life

読者の人生を
豊かにする



デイブへのインタビューをもとに、ユーザーストーリーを6つ抽出してみよう。これは練習なんだから、身構えずに気楽にやってみよう。まず、君のお客さんがソフトウェアで実現したいと思っていることを捉える。そして、そこからユーザーストーリーを抽出するんだ。



ユーザーをどれくらいの速度で、
どれくらいの数、獲得できるか？

How fast and how far
can you take your
users?

熟練と
常なる流入

Expert,
always in
flow

手腕

Ability

Struggling,
frustrating

奮闘と挫折

ガツンと言わしめた
るのはいつ頃か？
How soon can they
start kicking ass?

ひどさ
の閾値
Suck
Threshold

Good

良い

Passion
Threshold
情熱の閾値

Bad
悪い

How soon do they
stop hating it?
嫌うのをやめてもら
えるのはいつ頃か？

First
time

最初

Time

時間

Years or
decades

数年～
10年

**Give a compelling, personally motivating
reason/benefit for the thing you're
teaching, **before** you teach it!**

教えようとしていることについての魅力的で、教わる側の動機づけに
つながる理由や利益を、教える前に与えること!

**(unit testing, TDD, and visible work space
all start with stories about why important)**

(ユニットテストやTDD、現場の貼りものはどれも、
それがなぜ大事なのかを語るストーリーから始める)

Recipe for starting chapter

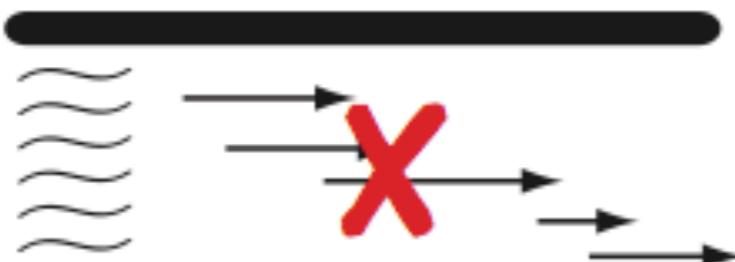
章の始めかたのコツ

- Step 1: Write down topic.
トピックについて書く
- Step 2: What could someone do, if they would just learn this tool?
そのツールを学んだばかりの人だったら、何ができるか？
- Step 3: What does that matter? How would that enrich their lives.
重要なことは何だろう？
どうすれば彼らの人生を豊かにできるだろうか？

Agile Planning?

アジャイルな計画づくり?

いつもガントチャートが
ぐちゃぐちゃになってしまうのは
なぜなんだぜ!?!



もうね、これは慣れてもらうしかないんだよね。マーフィの法則^{*1}は、事前によく練られた計画を台無しにしてしまうことについては、とりわけ情けも容赦もない。変化と向きあうための戦略がなければ、君の暮らしは荒れ狂うプロジェクトに翻弄されるがままになってしまうだろう。

本章では、信頼のおける計画の立て方と、チームがコミットメントしたことやり遂げるための方法を学んでいく。

アジャイルにプロジェクトの計画を立てられるようになれば、計画はいつも最新だとわかっているので夜はぐっすり眠れる。プロジェクトには隠し立てするところはないので、期待を誠実にマネジメントできる。変化は怖いものじゃなくなる。むしろ、競争優位を獲得するために活用すべきものになるんだ。

The question I get
asked most in Japan...

日本で一番よく受けた質問は.....

Why

なぜサムライ?



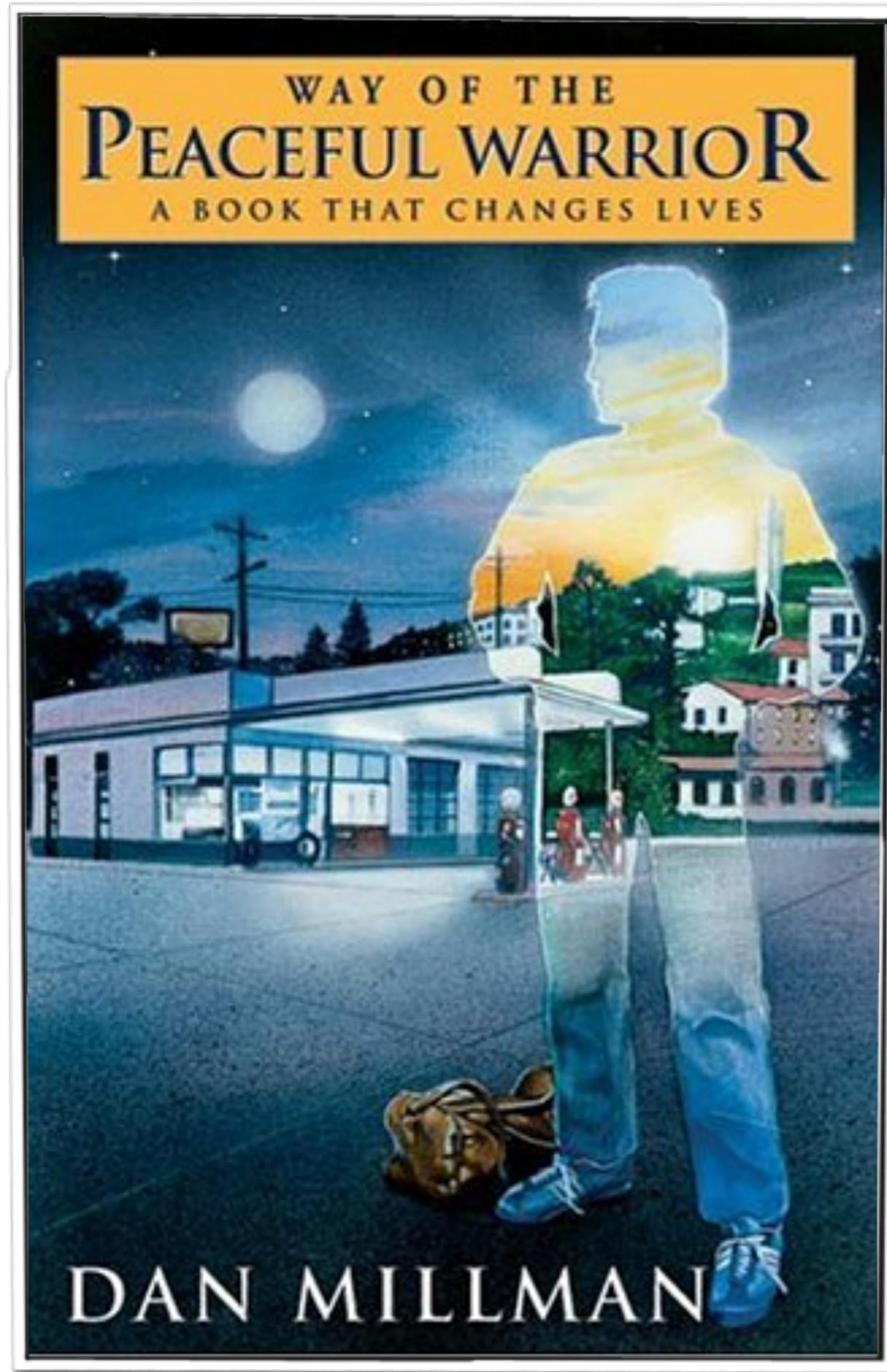
Why not?

こっちじゃないの？



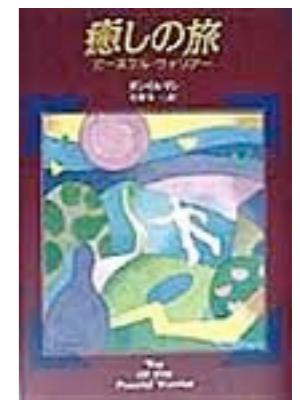
Or





Acceptance 受け入れること
Non-resistance 抵抗しないこと
Inner peace 内なる平和
Zen 禅

『癒しの旅—ピースフル・ウォリアー』
(ダン・ミルマン)
(やすらぎの戦士 改題)



The
Pragmatic
Programmers

The Way of the Agile Warrior

How Agile |
Deliver
Great Softw



The
Pragmatic
Programmers

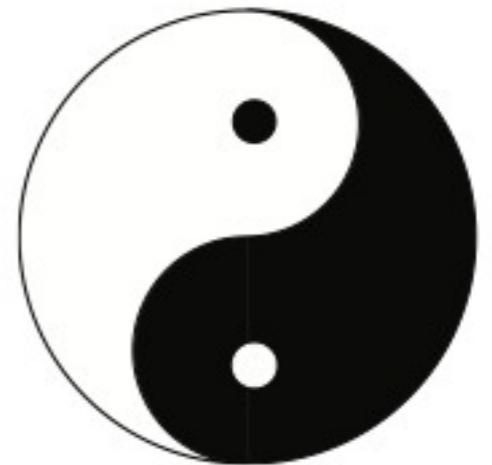
The Agile Samurai

How Agile Masters
Deliver
Great Software



Jonathan Rasmusson

Edited by Humzaul-Din Khan, Peter



That became the theme of the book.

それが本のテーマになったんだ



= Learning to draw =

= 絵の描き方を学ぶ =



THE ABILITY OF CARTOONS TO *FOCUS* OUR ATTENTION ON AN IDEA IS, I THINK, AN IMPORTANT PART OF THEIR SPECIAL POWER, BOTH IN COMICS AND IN DRAWING GENERALLY.



ANOTHER IS THE **UNIVERSALITY** OF CARTOON IMAGERY. THE MORE CARTOONY A FACE IS, FOR INSTANCE, THE MORE PEOPLE IT COULD BE SAID TO *DESCRIBE*.

表現したいアイデアにフォーカスできることが大事

イメージがどこまで通用するかも大事。
たとえば、どれくらいの人が当てはまる
かどうか



WE'RE A LITTLE UNDER
THE GUN ...

THINK YOU COULD
HELP US OUT?



Other writing tips...

本の書きかたのコツ

- Always have paper and pen.
紙とペンをいつでも携帯する
- Record yourself when inspiration strikes.
インスピレーションを得たら、それを記録する
- Iterate, iterate iterate.
繰り返し、繰り返し、繰り返す
- Do it till it feels good.
いい感じになるまでやる
- Less is more.
少ないほうが豊かである

(story cutting 60 pages)

You are unique.

君は“ユニーク”だ

You have the ability and skill to
create something no one else can.

あなただけにしかつくりだせないものを
つくりだす能力とスキルを備えている

**Write the book you
want to write.**

書きたい本を書けばいい

Create your work of art.

あなた自身の“芸術作品”をつくろう

To not do so would be a crime.

そうしなきゃあ犯罪的だといってもいい



Links

- [http://agilewarrior.wordpress.com/
2010/09/11/john-cleese-on-focus-and-
creativity/](http://agilewarrior.wordpress.com/2010/09/11/john-cleese-on-focus-and-creativity/)
- <http://headrush.typepad.com/>